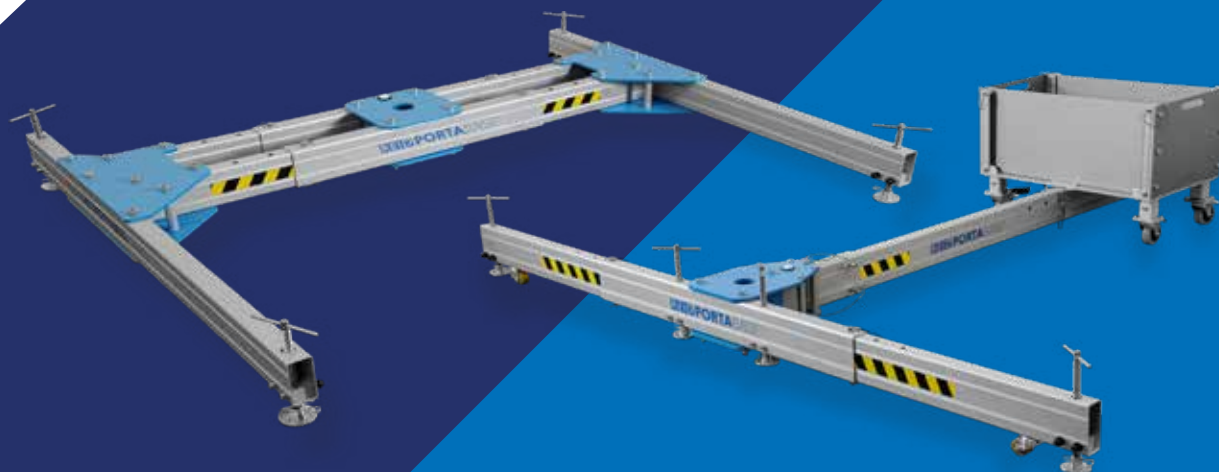




PORTABASE®

➤ Guida all'assemblaggio e al funzionamento

> Indice

Funzionamento corretto 4

Uso previsto
Ispezione prima della messa in funzione iniziale
Ispezione prima dell'inizio dei lavori
Portata massima
Intervallo di temperatura
Note per il corretto funzionamento
Avvertenza
Rotazione consentita

Applicazioni di protezione anticaduta 9

Protezione anticaduta
Note aggiuntive per il corretto funzionamento
Avvertenza
IRATA

Ispezione e manutenzione 16

Ispezioni regolari
Manutenzione e riparazione
Stoccaggio e trasporto

ATEX 18

ATEX
Classificazione [Zona 2]
Formazione di scintille
Elettricità statica
Ispezione, manutenzione e riparazione

Istruzioni di assemblaggio 20

Variants & Options 30

Dimensioni 31

Qualità e sicurezza 34

Regolamenti, norme e direttive
Accreditamenti
Conformité Européenne [CE]
Test
Lingua
DPI del prodotto

Etichettatura del prodotto 36

Registro delle ispezioni 40

Leggero. Portatile. **Sicuro.**

Prima di utilizzare o mettere in funzione il sistema, leggere attentamente le seguenti istruzioni e indicazioni.

Contengono informazioni importanti su come manipolare e utilizzare il sistema in modo sicuro ed efficiente, evitando pericoli, riducendo i costi di riparazione e i tempi di fermo e aumentando l'affidabilità e la vita utile del sistema.

Vengono impiegate per:

- funzionamento, compresa la preparazione, la risoluzione dei problemi durante il funzionamento e la pulizia
- Manutenzione, ispezione, riparazione
- Trasporto

È responsabilità dell'utente finale aderire alle norme e alla legislazione in materia di salute e sicurezza e di prevenzione dagli infortuni in vigore nei rispettivi Paesi e nelle regioni in cui il sistema viene utilizzato. Spetta inoltre all'utente o alla persona competente garantire che chiunque lavori con l'apparecchiatura abbia le necessarie capacità mediche e fisiche. È inoltre necessario un piano di soccorso in caso di emergenze che potrebbero verificarsi durante il lavoro. Questo documento deve far parte della Valutazione dei rischi e della dichiarazione dei metodi richiesti per ogni sollevamento.

► Funzionamento corretto

Uso previsto

Questo prodotto è progettato, testato e destinato ad essere utilizzato per il sollevamento di materiale, il sollevamento di persone, l'accesso a funi o per fornire un ancoraggio di sicurezza al fine di prevenire le cadute come parte integrante di un sistema di protezione anticaduta personale (PFAS). L'uso dei nostri prodotti per queste molteplici applicazioni è coerente con il design dei prodotti, nonostante le ispezioni pre-utente e le ispezioni obbligatorie da parte di una persona competente o qualificata, determinate dalle normative locali.

Questo prodotto fa parte di un sistema di sollevamento, l'altra parte è una gru REID Lifting. Prima di utilizzare l'apparecchiatura, è necessario leggere sia la guida di assemblaggio sia quella di funzionamento.

Sollevamento di materiale: Ogni prodotto sarà contrassegnato con un limite di carico di lavoro (WLL). Il WLL è inteso specificamente come limite massimo per il sollevamento di merci, materiale e apparecchiature e include fattori di sicurezza. Quando si utilizzano i cavalletti, in virtù dell'intercambiabilità dei telai e delle traverse A per adattarsi alle esigenze dei clienti, l'elemento dal valore nominale più basso del cavalletto ha sempre la precedenza. I telai A sono contrassegnati in modo indipendente con un valore WLL per motivi di sicurezza.

Sollevamento di persone: Per il sollevamento di

persone, REID Lifting ridurrà il WLL della metà, aumentando così il fattore di sicurezza del prodotto. Per quanto riguarda il sollevamento di merci, materiali e apparecchiature, l'elemento con valore nominale più basso del cavalletto ha sempre la precedenza. Le apparecchiature associate utilizzate per il sollevamento di persone devono essere valutate di conseguenza. È responsabilità dei datori di lavoro garantire che ciò avvenga. Ad esempio, un verricello deve essere classificato per le persone e, se necessario, deve soddisfare le norme e i regolamenti applicabili nel paese di utilizzo.

Ancoraggio di protezione anticaduta: Nella maggior parte dei casi (soggetti ad etichettatura e istruzioni per l'uso per prodotti specifici che lo confermano) i prodotti REID Lifting sono testati e soddisfano i requisiti delle norme e dei regolamenti sulla protezione anticaduta, tra cui EN795:2012 e IRATA ICOP come indicato nelle nostre Istruzioni per l'uso. Il valore WLL sulla traversa non è rilevante ai fini delle norme e dei requisiti di protezione anticaduta e l'utente dovrebbe fare riferimento alle sezioni specifiche delle istruzioni per l'uso per informazioni dettagliate. Ad esempio, la norma EN795 richiede che gli ancoraggi che fanno parte di un sistema di protezione anticaduta personale siano in grado di tollerare un carico statico minimo di 12 kN per un singolo utente e un ulteriore 1 kN per ogni utente aggiuntivo. IRATA richiede un carico statico di 15 kN e più recentemente la norma BS8610:2017 (solo per il Regno Unito) un carico statico minimo di 21 kN per 2 utenti. Inoltre, i sistemi

di protezione anticaduta devono superare una serie di prove di prestazione dinamica. I prodotti REID Lifting, laddove applicabile, saranno contrassegnati con la classificazione per la protezione anticaduta. I fattori di sicurezza saranno superiori a quelli per il sollevamento e le forze saranno limitate dall'uso di dispositivi di protezione anticaduta personale, compresi i dispositivi di limitazione del carico come gli ammortizzatori o le funi di salvataggio auto-ritraenti che riducono le forze d'impatto, tipicamente fino a un massimo di 6 kN per utente, come richiesto dalla legge.

Nota: alcune giurisdizioni potrebbero non consentire l'utilizzo della stessa apparecchiatura per il sollevamento di materiali e come componente di un PFAS. Alcuni datori di lavoro potrebbero anche preferire di tenere tali apparecchiature distintamente separate. In tal caso, si consiglia di etichettare l'apparecchiatura di conseguenza. Controllare le proprie normative locali prima di mettere in funzione l'apparecchiatura e designarla di conseguenza.

Ci si attende che tutti gli utenti di questo prodotto abbiano le necessarie capacità mediche e fisiche, che siano pienamente addestrati e ritenuti competenti per quanto riguarda il suo assemblaggio e utilizzo sicuri. Ricordiamo agli utenti l'obbligo di garantire che il lavoro sia adeguatamente pianificato, le valutazioni dei rischi siano effettuate e, come richiesto, le dichiarazioni di metodo per lo svolgimento del lavoro siano fornite.

Se necessario, il proprietario/utente dell'apparecchiatura deve assicurarsi che sia stata consultata una persona qualificata per quanto riguarda la necessità di una convalida strutturale, ad esempio (ma non solo); il calcolo dei carichi imposti per la sicurezza delle strutture del suolo, del pavimento o del tetto durante le operazioni di sollevamento.

Ispezione prima della messa in funzione iniziale

Ogni prodotto deve essere ispezionato prima della messa in funzione iniziale da una persona competente per garantire che la struttura sia sicura e che non sia stata danneggiata da un assemblaggio, trasporto o stoccaggio non corretto.

Ispezione prima dell'inizio dei lavori

Prima di iniziare i lavori, l'assemblaggio del prodotto e tutti i componenti portanti devono essere controllati per verificare l'eventuale presenza di difetti visivi come da lista di controllo a pagina 16.

Portata massima

Sollevamento di materiale: questo prodotto è progettato per sollevare e abbassare i carichi fino alla propria portata nominale. Non superare la portata indicata sul sistema.

Sollevamento di persone: quando si sollevano persone, il limite di carico complessivo viene ridotto della metà per garantire un fattore di sicurezza maggiore. Occorre, inoltre, considerare la portata massima consentita dal verricello/accessorio personale utilizzato in combinazione con il prodotto.

Consultare le tabelle per informazioni sulle portate e sulle quantità di contrappeso richieste. Le capacità e il contrappeso indicati nelle tabelle valgono solo per i sistemi a portata standard. In caso di dubbi sul sistema, consultare le informazioni sulle etichette seriali a pagina 31 o rivolgersi al proprio fornitore.

Intervallo di temperatura

Questo prodotto può essere utilizzato a temperature ambiente asciutte comprese tra -20°C e +55°C. Consultare il proprio fornitore in caso di condizioni di lavoro estreme. Se utilizzato in condizioni di sottozero e umide, le caratteristiche degli apparecchi di protezione anticaduta possono cambiare.

PORTABASE® Portata massima [kg]					
Raggio massimo		800mm		1000mm	
Codice parte	Descrizione	Sollevamento di materiale	Sollevamento di persone	Sollevamento di materiale	Sollevamento di persone
PBHB00001	Base H	600kg	300kg	x	x
PBCB00001	Controbilanciamento	600kg	300kg	500kg	250kg
PBCB00003	Gancio di traino	450kg	225kg	360kg	180kg

Per le applicazioni di protezione anticaduta vedere pagina 9.

> Funzionamento corretto

Contrappeso necessario per il sollevamento del carico [kg] [Sollevamento solo di materiali e persone]												
WLL	Materiale	100kg	150kg	200kg	250kg	300kg	350kg	400kg	450kg	500kg	550kg	600kg
	Persone	50kg	75kg	100kg	125kg	150kg	175kg	200kg	225kg	250kg	275kg	300kg

Requisito di peso minimo

Raggio	800mm	80kg	120kg	160kg	200kg	240kg	280kg	320kg	360kg	420kg	460kg	500kg
	900mm	100kg	140kg	180kg	240kg	280kg	320kg	360kg	420kg	460kg	500kg	x
	1000mm	100kg	160kg	200kg	260kg	300kg	360kg	410kg	460kg	520kg	x	x

Note per il corretto funzionamento

- > Leggere insieme alle istruzioni per l'uso della gru REID Lifting prescelta
- > Si consiglia l'uso di dispositivi di rilevamento del carico o di protezione da sovraccarico su tutti i sollevatori
- > La valutazione dei rischi e la dichiarazione dei metodi devono tenere conto di tutti i fattori che potrebbero applicare un carico supplementare al sistema durante le operazioni di sollevamento
- > Assicurarsi che per tutte le applicazioni siano utilizzati verricelli, paranchi e piastre di staffe idonei e adeguatamente dimensionati
- > Prestare attenzione durante il trasporto e lo stoccaggio del sistema per evitare danni
- > Eseguire l'assemblaggio solo secondo le istruzioni (assicurarsi che tutti i bulloni e i perni siano presenti e montati correttamente in conformità alle istruzioni)
- > Si consiglia d'indossare i dispositivi di protezione individuale idonei durante l'utilizzo dell'apparecchiatura
- > Fissare il paranco solo al punto di sollevamento dedicato, assicurandosi che sia fissato in modo da non esporre l'utente a pericoli da parte del paranco, della catena o del carico
- > Non lasciare oscillare il carico
- > Per evitare trazioni laterali, l'abbassamento e il sollevamento devono essere effettuati solo quando la catena di carico forma una linea dritta e verticale tra il carico e il punto di aggancio di sollevamento.
- > Utilizzare questo prodotto soltanto quando tutti i piedini di livellamento sono stati spiegati e a livello
- > Assicurarsi che il mozzo sia a livello prima di inserire la gru



- > Le ruote girevoli della base servono esclusivamente al posizionamento e non devono essere caricate durante il funzionamento*
 - > Assicurarsi sempre che il cestello sia innestato e fissato alla coda della base prima di qualsiasi sollevamento*
 - > Assicurarsi sempre che la corretta quantità di peso sia nel cestello di controbilanciamento prima di qualsiasi sollevamento*
- * Applicabile soltanto al sistema di controbilanciamento

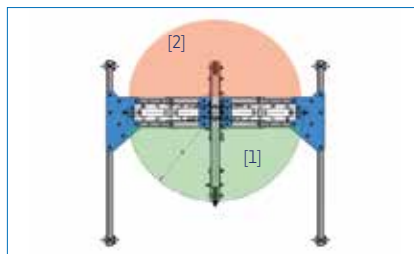
Avvertenza

- L'apparecchiatura non deve essere utilizzata al di fuori dei suoi limiti, o per qualsiasi scopo diverso da quello a cui è destinata
- Non sollevare o trasportare carichi mentre il personale si trova nella zona di pericolo
- Non permettere al personale di passare sotto un carico sospeso
- Non lasciare mai un carico sospeso incustodito
- Essere consapevoli dei pericoli durante l'installazione/il ripiegamento, come ad esempio lo schiacciamento delle dita nelle parti rotanti
- Essere consapevoli di eventuali condizioni meteorologiche avverse, come venti o raffiche di vento forti che potrebbero imporre ulteriori carichi orizzontali e compromettere la stabilità della struttura. Interrompere l'uso se le condizioni atmosferiche influiscono sul sollevamento e smontare il sistema o legarlo a una struttura rigida per evitare che si ribalti
- Non permettere che il carico colpisca il sistema
- In nessun caso il prodotto deve essere spostato sotto carico
- Non sollevare un carico al di fuori del raggio d'azione consentito (consultare le figure A e B)
- In nessun caso i pesi devono essere rimossi dal cestello durante un sollevamento*

* Applicabile soltanto al sistema di controbilanciamento.

Rotazione consentita

Base H: Il raggio d'azione della Base H si trova all'interno delle gambe della base a 90°, per il sollevamento di materiale, persone e per la protezione anticaduta. Una volta caricata, la gru non deve essere ruotata al di fuori dell'area indicata nell'immagine sottostante. L'immagine e la tabella sottostante indicano il raggio d'azione della Base H.

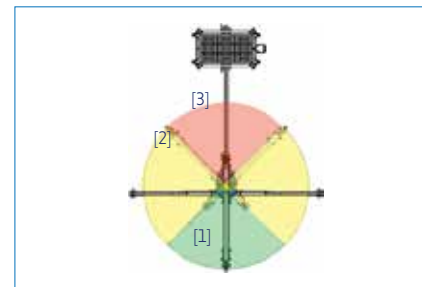


PORTABASE® Base H			
Area	Sollevamento di materiale	Sollevamento di persone	Protezione anticaduta
Area verde [1]	✓	✓	✓
Area rossa [2]	x	x	x

Controbilanciamento: L'area operativa consentita per la base di controbilanciamento dipende dall'applicazione in cui viene utilizzata. Per il sollevamento di materiale e persone, l'area di rotazione consentita equivale a 270°

Per le applicazioni di protezione anticaduta, l'area di lavoro consentita equivale a 45° su ciascun lato dal centro della base.

In funzione dell'applicazione, la gru non deve essere ruotata al di fuori dell'area indicata nell'immagine sottostante. L'immagine e la tabella sottostante indicano il raggio d'azione del controbilanciamento.



PORTABASE® Controbilanciamento			
Area	Sollevamento di materiale	Sollevamento di persone	Protezione anticaduta
Area verde [1]	✓	✓	✓
Area gialla [2]	✓	✓	x
Area rossa [3]	x	x	x

► Funzionamento corretto

Controbilanciamento Gancio di traino:

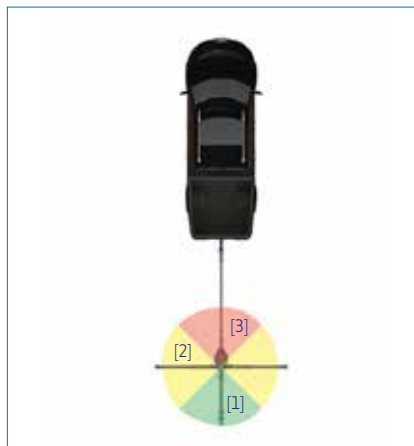
The allowable operating area for the Controbilanciamento Gancio di traino is dependent on the application in which it is being used. For goods and personnel lifting the allowable area of rotation is 270°.

For fall arrest applications the allowable working area is 45° on each side from the centre of the base.

Depending on the application the Davit is not to be rotated outside of the areas indicated in the image to the right. The image and table indicates the operating radius for the Controbilanciamento Gancio di traino.

The following must be considered when using a Controbilanciamento Gancio di traino:

- When using the Controbilanciamento Gancio di traino make sure the system has been levelled and the ball hitch is fully engaged and secured.
- Ensure that the vehicle has a European type approved 2"ball hitch tow bar and has a rating that can withstand a minimum load of 612kg [6kN].
- The vehicle must weigh a minimum of 2000kg.



PORTABASE* Controbilanciamento Gancio di traino			
Area	Sollevamento di materiale	Sollevamento di persone	Protezione anticaduta
Area verde [1]	✓	✓	✓
Area gialla [2]	✓	✓	x
Area rossa [3]	x	x	x

Permissible Orientation

Controbilanciamento Gancio di traino: The Gancio di traino Connector can be attached parallel or perpendicular to the rear of the vehicle.

Please see example images below of how to attach the Gancio di traino to the vehicle.

*Note: This is only applicable with the **PORTABASE®** Controbilanciamento Gancio di traino variant.



Parallelo



Perpendicolare

Protezione anticaduta

Questa sezione non deve essere letta separatamente da tutte le altre sezioni del presente manuale. Leggere l'intero manuale prima di utilizzare questo prodotto.

Protezione anticaduta: Questo prodotto è testato e conforme ai requisiti della norma EN795:2012 Dispositivi di protezione individuale anticaduta - Dispositivi di ancoraggio soggetti alla configurazione del prodotto e della gru utilizzata.

Quando utilizzato per scopi di protezione anticaduta, l'operatore deve impiegare un'imbracatura per il corpo e un ammortizzatore che sia conforme alle norme e alle regolamentazioni nazionali in materia e che limiti la forza massima consentita (F.M.A.) a 6 kN.

Ogni sollevamento di persone deve essere pianificato correttamente e tutti i pesi devono essere chiaramente noti insieme a una chiara comprensione del WLL e dei vincoli di tutti i componenti del sistema di protezione anticaduta personale.

Le capacità indicate nella tabella seguente valgono solo per i sistemi di serie standard. Se non si è sicuri del proprio sistema, consultare le etichette di serie, le informazioni compilate a pagina 31 o il proprio fornitore. Sono disponibili versioni personalizzate del sistema su misura delle specifiche esigenze di sollevamento. Queste versioni sono contrassegnate con una 'C' alla fine del codice prodotto sull'etichetta con numero di serie attaccata su ciascun prodotto.

Raggio della gru	Contrappeso richiesto [kg]
	EN795
800mm	360kg
1000mm	360kg



Il sistema non è adatto a tutte le applicazioni di protezione anticaduta.



Il sistema è adatto a tutte le applicazioni di protezione anticaduta. Specifici care il numero di utenti. Peso massimo 150kg.

Note aggiuntive per il corretto funzionamento e avvertenze

- Eseguire sempre controlli prima dell'uso prima di utilizzare quest'apparecchiatura. Si consiglia di avvalersi dell'aiuto di un collega e l'ispezione deve essere effettuata da una persona competente
- Non allontanarsi mai dall'area di ingombro del prodotto né spostarsi al di fuori delle zone sicure designate mentre si è collegati ad esso, laddove sussista il rischio di caduta
- Quando si utilizza il prodotto come ancoraggio di protezione anticaduta, assicurarsi che vi sia un'adeguata distanza libera di caduta durante l'esecuzione dei lavori in altezza. Una persona competente dovrebbe calcolare questo valore, tenendo conto di tutti i componenti del sistema di protezione anticaduta personale
- Tenere sempre conto degli effetti potenziali di spigoli vivi, reagenti chimici, conducibilità elettrica, taglio, abrasione, esposizione climatica su tutti i componenti del sistema protezione anticaduta, e dell'effetto delle forze di dissassamento a seguito di cadute del pendolo
- Assicurarsi che la struttura su cui è montato il prodotto sia sufficientemente orizzontale da far sì che sia in piano (controllare la livella a bolla d'acqua) dopo la regolazione dei piedini
- Se il prodotto è stato sottoposto a un arresto di caduta o a una forza d'urto, deve essere immediatamente rimosso dal servizio

➤ Applicazione di protezione anticaduta

- Il substrato della struttura su cui è posto il prodotto deve essere in grado di sostenere i carichi specificati per il dispositivo in tutti gli orientamenti consentiti, compreso un fattore di sicurezza di almeno 2
- Non superare mai il numero di utenti autorizzati
- Non regolare mai il prodotto mentre una persona è attaccata ad esso
- Per il fissaggio dei dispositivi di protezione anticaduta utilizzare soltanto i punti di ancoraggio designati
- Assicurarsi che tutti i componenti del sistema di protezione anticaduta in uso siano compatibili e soddisfino i requisiti delle norme applicabili
- Quando si utilizza questo prodotto, assicurarsi che vi sia un piano di soccorso prima d'iniziare i lavori e assicurarsi che gli utenti siano addestrati alla corretta esecuzione del piano e che abbiano a portata di mano tutte le apparecchiature di soccorso necessarie
- Se richiesto dalla normativa, ogni impianto deve essere approvato da una persona qualificata
- Indossare sempre i DPI appropriati quando si installa, configura, smonta e utilizza questa apparecchiatura
- L'uso improprio di questo prodotto potrebbe causare gravi lesioni o la morte

Avvertenza

- Per le applicazioni di protezione anticaduta il peso massimo dell'utente è di 150 kg o il peso consentito dall'apparecchiatura del sistema anticaduta dal valore nominale più basso
- Assicurarsi di aver letto e compreso le tabelle delle forze massime per ciascun punto di ancoraggio sulla gru corrispondente selezionata per l'utilizzo con Porta Base. Questa condizione varia (si riduce) all'aumentare del raggio della gru
- Quando si utilizza per la protezione anticaduta, impiegare solo un dispositivo di protezione anticaduta con ogni puleggia/carrucola e assicurarsi che non si incrocino mai tra di loro
- Quando si utilizza il prodotto insieme ad altri prodotti di protezione anticaduta di altri produttori, assicurarsi di aver letto le istruzioni per l'uso di tali prodotti per garantirne l'idoneità e le eventuali restrizioni d'uso. Per il collegamento di verricelli e funi di salvataggio auto-ritraenti utilizzare solo staffe omologate

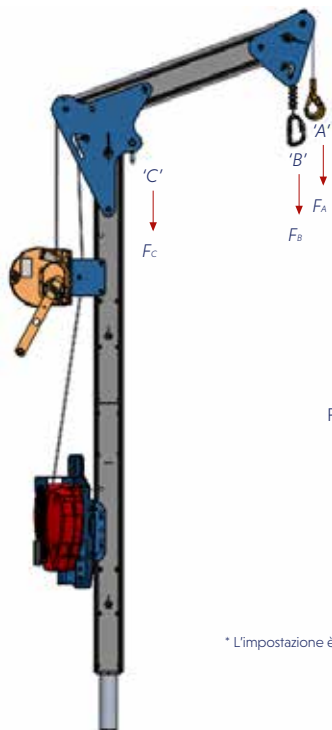
- Ai fini della sicurezza del prodotto è essenziale che il prodotto venga immediatamente ritirato dall'uso e non venga più utilizzato fino a quando non sia stato confermato per iscritto da una persona competente se:

1. dovessero sorgere dubbi in merito alle sue condizioni di uso sicuro o;
2. se è stato utilizzato per arrestare una caduta
3. È stato utilizzato per qualsiasi altro scopo, tranne che come componente di un sistema di protezione anticaduta personale

IRATA [Associazione internazionale per l'accesso alle funi]

Questo prodotto è idoneo per l'accesso alle funi ed è stato testato a un carico statico di 15 kN come da requisiti di prova del Codice internazionale di prassi IRATA (ICOP).

PORTX® DAVIT



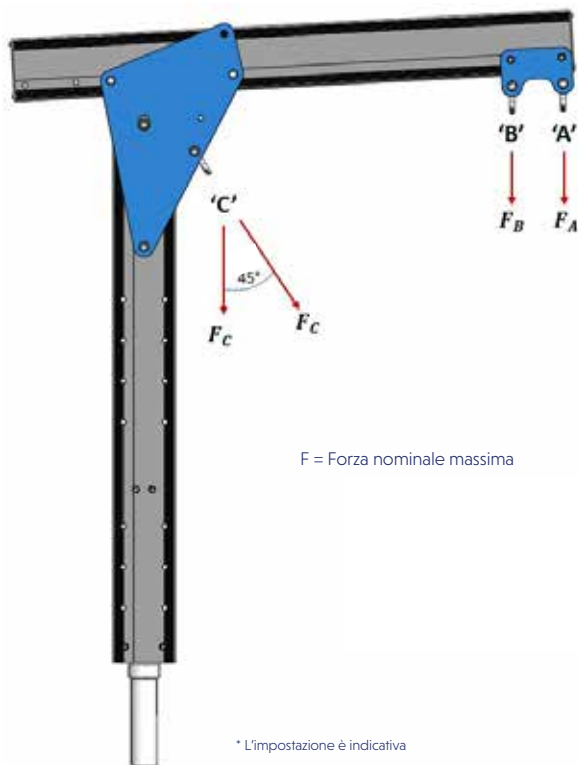
F = Forza nominale massima

* L'impostazione è indicativa

PORTX® DAVIT				
INFORMAZIONI PFAS	Raggio della gru	Punto di ancoraggio 'A'	Punto di ancoraggio 'B'	Punto di ancoraggio 'C'
Base H	800 mm	12 kN	12 kN	22.2 kN
Controbilanciamento	800 mm	12 kN	12 kN	22.2 kN
Gancio di traino	800 mm	12 kN	12 kN	22.2 kN
Ancoraggi fissi	800 mm	12 kN	12 kN	22.2 kN

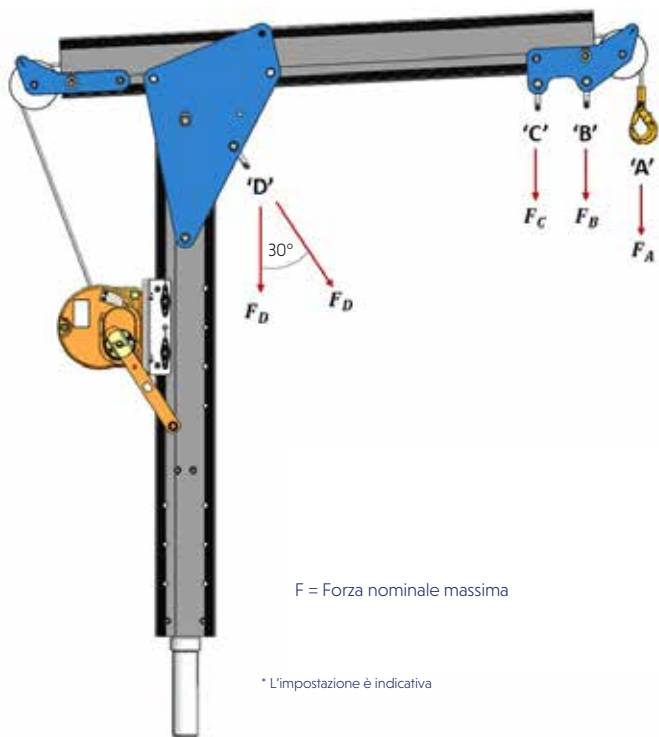
> Applicazione di protezione anticaduta

TDAVIT® Type S



TDAVIT® Type S				
INFORMAZIONI PFAS	Raggio della gru	Punto di ancoraggio 'A'	Punto di ancoraggio 'B'	Punto di ancoraggio 'C'
Base H	800 mm	22.2 kN	22.2 kN	22.2 kN
Controbilanciamento				
Ancoraggi fissi	< 1000 mm	16 kN	16 kN	22.2 kN
Controbilanciamento				
Ancoraggi fissi				
Gancio di traino	< 1200 mm	16 kN	16 kN	22.2 kN
Ancoraggi fissi				
Ancoraggi fissi	< 1600 mm	15 kN	15 kN	22.2 kN

TDAVIT® Type W



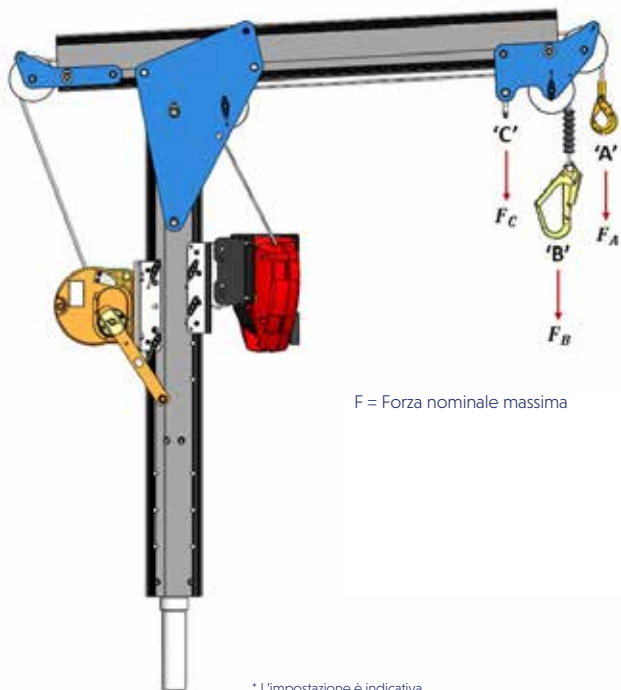
F = Forza nominale massima

* L'impostazione è indicativa

TDAVIT® Type W					
INFORMAZIONI PFAS	Raggio della gru	Punto di ancoraggio 'A'	Punto di ancoraggio 'B'	Punto di ancoraggio 'C'	Punto di ancoraggio 'D'
Base H	800 mm	22.2 kN	22.2 kN	22.2 kN	22.2 kN
Controbilanciamento					
Ancoraggi fissi					
Controbilanciamento	< 1000 mm	16 kN	16 kN	16 kN	22.2 kN
Ancoraggi fissi					
Gancio di traino					
Ancoraggi fissi	< 1200 mm	16 kN	16 kN	16 kN	22.2 kN
Ancoraggi fissi	< 1600 mm	15 kN	15 kN	15 kN	22.2 kN

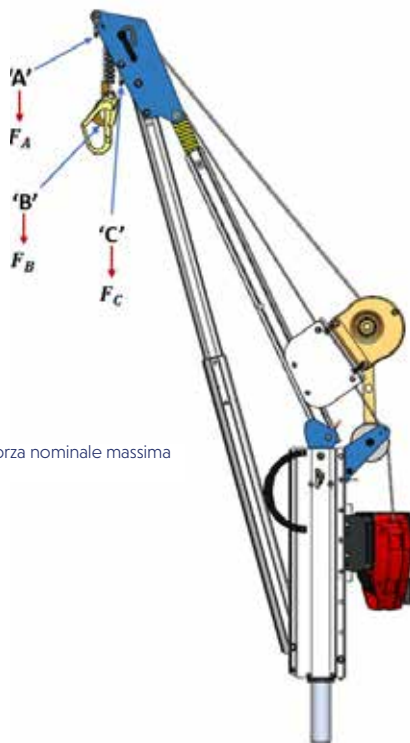
➤ Applicazione di protezione anticaduta

TDAVIT® Argano doppio



TDAVIT® Double Type W				
INFORMAZIONI PFAS	Raggio della gru	Punto di ancoraggio 'A'	Punto di ancoraggio 'B'	Punto di ancoraggio 'C'
Base H	800 mm	22.2 kN	22.2 kN	22.2 kN
Controbilanciamento				
Ancoraggi fissi	< 1000 mm	16 kN	16 kN	16 kN
Controbilanciamento				
Ancoraggi fissi				
Gancio di traino	< 1200 mm	16 kN	16 kN	16 kN
Ancoraggi fissi				
Ancoraggi fissi	< 1600 mm	15 kN	15 kN	15 kN

PORTADAVIT QUANTUM Raggio ridotto



F = Forza nominale massima

* L'impostazione è indicativa

PORTADAVIT QUANTUM Raggio ridotto[PDQRW]				
INFORMAZIONI PFAS	Raggio della gru	Punto di ancoraggio 'A'	Punto di ancoraggio 'B'	Punto di ancoraggio 'C'
Base H	800 mm	16 kN	16 kN	16 kN
Controbilanciamento	800 mm	16 kN	16 kN	16 kN
Gancio di traino	800 mm	16 kN	16 kN	16 kN
Ancoraggi fissi	800 mm	16 kN	16 kN	16 kN

► Ispezione e manutenzione

Le seguenti informazioni si basano sulle raccomandazioni di REID Lifting e non esimono l'utente dalla responsabilità di rispettare le normative e gli standard pertinenti in vigore nei rispettivi Paesi e nelle regioni in cui il sistema viene utilizzato.

Prima dell'uso, il prodotto deve essere ispezionato per verificare l'eventuale presenza di difetti visivi utilizzando la lista di controllo riportata di seguito:

- Assicurarsi che tutte le saldature sul mozzo siano prive di crepe o difetti
- Assicurarsi che i piedini di livellamento non mostrino segni di deformazione, corrosione o danni.
- Assicurarsi che tutti i perni di regolazione non siano deformati o danneggiati. Tutti i perni devono essere completamente innestati prima di utilizzare il prodotto.
- Assicurarsi che tutti i bulloni siano correttamente serrati e privi di eccessiva corrosione
- Assicurarsi che tutte le sezioni delle gambe siano prive di rientranze
- Assicurarsi che il cestello dei pesi trattenga tutti i pesi *
- Assicurarsi che il cestello dei pesi sia completamente agganciato alla coda prima di qualsiasi sollevamento.
- Assicurarsi che il perno di articolazione per la gru sia completamente inserito nel mozzo prima di applicare un carico.
- Controllare la gru in conformità con la relativa Guida all'assemblaggio e al funzionamento.

*Applicabile soltanto al sistema di controbilanciamento.

Le ispezioni sono istigate dall'utente, l'elenco sopraindicato copre i componenti principali di questo prodotto; gli eventuali accessori e i componenti di terzi devono essere ispezionati seguendo le istruzioni corrispondenti.

Ispezioni regolari

Per garantire che il telaio del prodotto rimanga in condizioni di lavoro sicure, deve essere ispezionato regolarmente da una persona competente o qualificata. Si consiglia di effettuare ispezioni ogni 6 mesi per il sollevamento di persone e ogni 12 mesi solo per il materiale, a meno che le disposizioni locali, le condizioni di lavoro avverse o il profilo d'uso e il rischio non impongano periodi più brevi. I componenti del telaio del sistema devono essere controllati per verificare che non presentino danni, usura, corrosione o altre irregolarità. A tal fine potrebbe essere necessario smontare il telaio del sistema. Occorre prestare particolare attenzione nel controllare che i profili non presentino ammaccature, nell'accertarsi che non vi sia usura o che i fori dei bulloni non siano allungati e nell'assicurarsi che il carrello si muova liberamente lungo la traversa.

Si raccomanda che, una volta ispezionato o riparato, il dispositivo venga contrassegnato con la data dell'ispezione successiva.

Le ispezioni sono avviate dall'utente. Se sono necessarie informazioni dettagliate sui criteri di ispezione e di prova, si prega di rivolgersi all'ufficio tecnico del proprio fornitore oppure a Reid Lifting. Il registro delle ispezioni dell'apparecchiatura si trova a pagina 23.

Se si utilizza il prodotto in atmosfere esplosive, vedere la sezione supplementare intitolata ATEX.

Manutenzione e riparazione

Per garantire il corretto funzionamento, si devono rispettare le condizioni per l'ispezione e la manutenzione. Se si riscontrano difetti, interrompere immediatamente l'uso del prodotto.

Nessuna modifica o aggiunta all'apparecchiatura oltre la sostituzione di parti standard a opera di un rappresentante autorizzato deve essere effettuata senza il consenso scritto del produttore. Le riparazioni necessarie individuate durante le ispezioni devono essere eseguite solo da un'officina specializzata autorizzata, utilizzando pezzi di ricambio originali. Tutte le riparazioni devono essere effettuate attendendosi alle istruzioni del produttore.

Si raccomanda di mantenere l'apparecchiatura pulita e asciutta. Per la pulizia si consiglia di utilizzare una spugna o un panno con acqua calda e saponata, di risciacquare e lasciare asciugare.

Questo prodotto deve essere assemblato utilizzando esclusivamente fissaggi metrici dello stesso tipo e qualità di quelli forniti dal produttore originale. Il mancato rispetto di questa condizione potrebbe avere un impatto sulle prestazioni strutturali e sulla stabilità del prodotto. Reid Lifting e i suoi rivenditori possono fornire questi pezzi di ricambio a livello locale.

Stoccaggio e trasporto

Durante il trasporto dei componenti, prendere nota di tutte le considerazioni relative alla movimentazione manuale.

Non gettare il prodotto a terra e non impilare alcun oggetto sopra di esso.

Posizionare sempre con cura e sicurezza a terra per evitare di danneggiare l'apparecchiatura.

ATEX

Questo prodotto è stato progettato per un uso in atmosfere esplosive in linea con i requisiti e le informazioni seguenti. Qualsiasi uso diverso o superiore a questo è considerato errato e REID Lifting Ltd non si assumerà alcuna responsabilità per danni derivanti da una applicazione errata. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente. Se il prodotto è stato personalizzato, potrebbe non essere conforme alle norme e non essere più adatto all'uso in atmosfere esplosive. In questo caso, il prodotto non avrà nessuna delle seguenti marcature. In caso di dubbio, contattate il proprio rappresentante REID.

Classificazione [Zona 2]

Di norma, il prodotto soddisfa i requisiti delle apparecchiature di Categoria 3 per l'uso in atmosfere esplosive di Zona 2, fornendo un normale livello di protezione dove è improbabile che si verifichino miscele di aria e gas, vapori o nebbie o miscele di aria e polveri o, se si verificano, è probabile che lo facciano solo raramente e per un breve periodo di tempo.

Il prodotto avrà la seguente identificazione sull'etichetta con numero di serie:

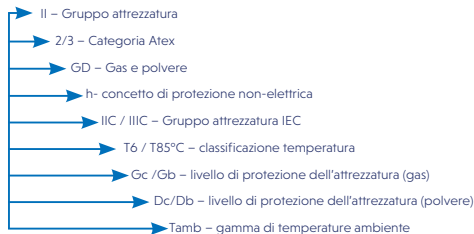
Di norma per gli ambienti di Zona 2:

II 3 GD

Ex h IIC T6 Gc

Ex h IIIC T85°C Dc

Tamb de -20°C a +55°C



Formazione di scintille

Il pericolo di accensione aumenta quando alcuni accoppiamenti di materiali si scontrano, in particolare l'acciaio o la ghisa non resistente alla corrosione contro l'alluminio, il magnesio o le relative leghe. Ciò vale soprattutto in caso di ruggine o di ruggine superficiale. Durante l'assemblaggio del prodotto e l'inserimento dei componenti di fissaggio, questi devono quindi essere privi di ruggine e detriti di qualsiasi tipo. Come già detto in precedenza, occorre assicurarsi che la gru sia maneggiata in modo adeguato, che non venga mai gettata a terra e che sia sempre posata con cura sul terreno.

REID raccomanda l'uso di utensili resistenti alla corrosione durante l'assemblaggio di questo prodotto per evitare la possibilità di scintille.

Elettricità statica

Per le applicazioni in Zona 1 e 2, vi è un potenziale rischio di accumulo di elettricità statica che può portare alla generazione di una scintilla infiammabile. Sebbene il rischio di tale accensione sia improbabile, il sistema deve essere messo a terra durante l'assemblaggio e l'uso. Gli ancoraggi devono essere a diretto contatto con il terreno e non devono essere presenti membrane che separino l'ancoraggio dal terreno. Se la messa a terra della struttura non può essere garantita, si deve utilizzare un cavo di messa a terra.

Ispezione, manutenzione e riparazione

Particolare attenzione deve essere prestata ai depositi di polvere sulla struttura, specialmente nelle zone in cui i profili vengono a contatto. Occorre inoltre pulire la struttura e si deve fare attenzione a non applicare materiali che potrebbero generare cariche elettrostatiche.

Inoltre, il fuso a snodo deve essere controllato per garantire che ruoti liberamente e che il cuscinetto inferiore sia fissato alla struttura senza possibilità di accumulo di detriti tra le superfici di contatto.

La struttura è prevalentemente realizzata in alluminio che non arrugginisce. Tuttavia, sono presenti componenti in acciaio utilizzati in tutto la struttura, quali i dispositivi di fissaggio, i grilli e gli ancoraggi. Nel caso in cui vi siano segni di depositi di ruggine sulla struttura in alluminio, questa deve essere pulita come sopra e, nel caso in cui vi siano segni di ruggine su un componente in acciaio, tale componente deve essere rimosso e la struttura non deve essere utilizzata fino a quando non viene montato un componente sostitutivo.

Se si utilizza il prodotto in atmosfere esplosive, oltre alle informazioni sulla regolare ispezione e manutenzione di cui sopra, occorre attenersi a queste istruzioni aggiuntive:

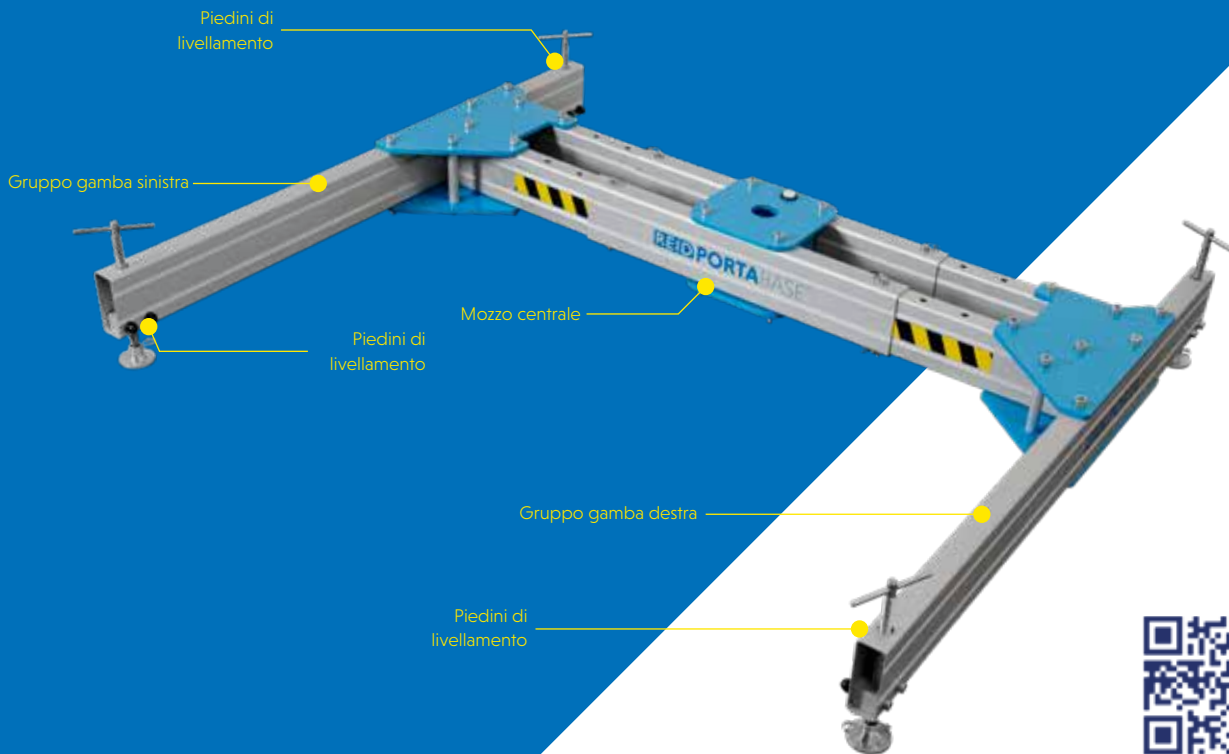
- Le ispezioni devono essere avviate dall'utente prima di ogni utilizzo se l'uso viene eseguito in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.
- Le ispezioni e la manutenzione devono essere effettuate a distanza di sicurezza da un'atmosfera esplosiva.

► Istruzioni di assemblaggio | Base H

Il modello PORTA BASE [Base H] e i suoi componenti costitutivi sono descritti nell'immagine sottostante.

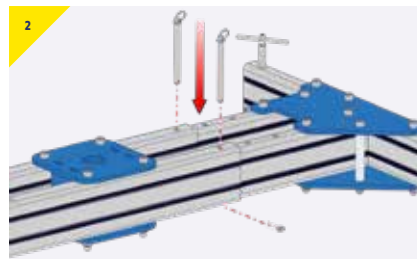
Il sistema della Base H sarà consegnato in tre componenti che sono il gruppo gamba sinistra, il gruppo gamba destra e il mozzo centrale.

Si devono indossare i DPI appropriati: ► Guanti ► Calzature protettive ► Elmetto di sicurezza

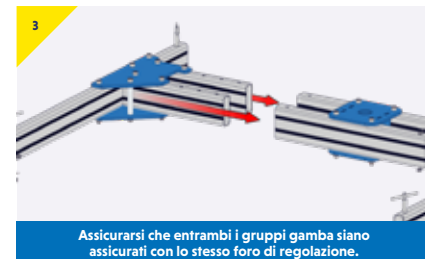




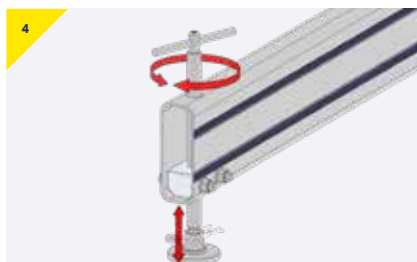
- Inserire il primo gruppo gamba nel mozzo centrale.



- Inserire i perni a testa piatta su entrambe le sezioni e assicurarli in posizione con le coppiglie in dotazione.



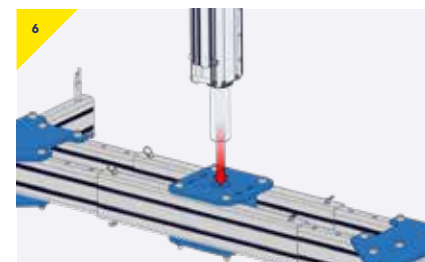
- Ripetere i passaggi 1 - 2 per il secondo gruppo gamba, assicurando il gruppo gamba al mozzo centrale.



- Livellare il mozzo regolando i piedini di livellamento e controllare con la livella a bolla d'aria sulla parte superiore del mozzo centrale.



- Ripetere il passaggio 4 per ciascun piedino di livellamento.



- Inserire la gru nel mozzo centrale per l'uso.

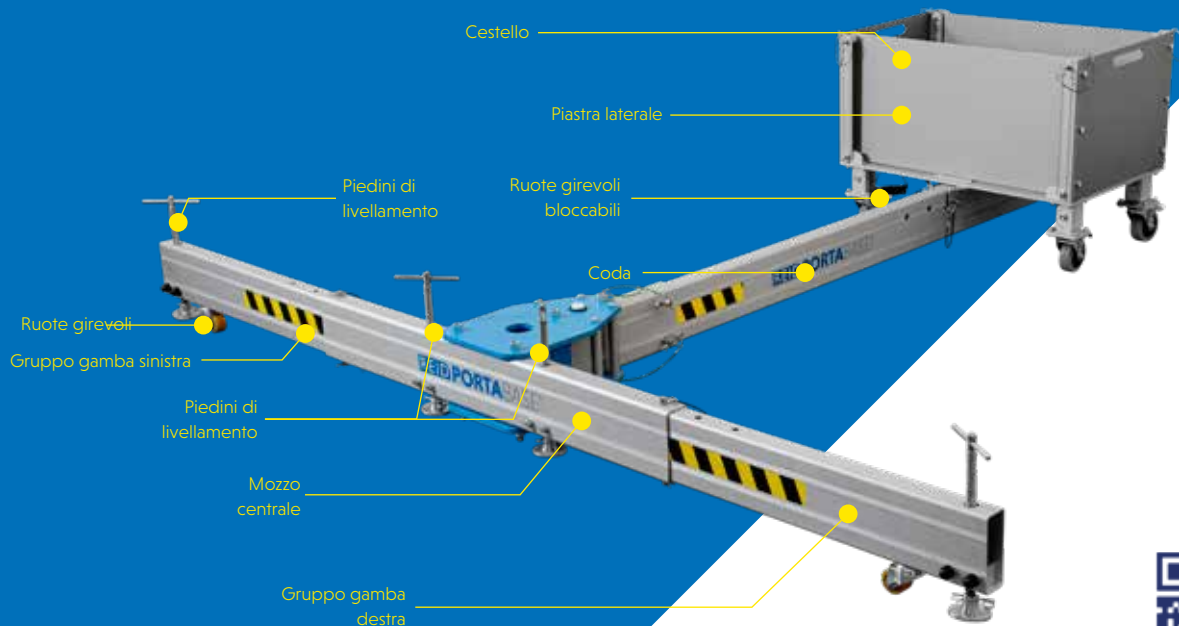
N.B. Fare riferimento alla Guida all'assemblaggio e al funzionamento del sistema Davit applicabile se utilizzato in combinazione con il modello PORTA BASE.

► Istruzioni di assemblaggio | Controbilanciamento

Il modello PORTA BASE [controbilanciamento] e i suoi componenti costitutivi sono descritti nell'immagine sottostante.

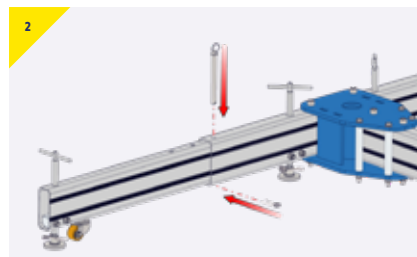
Il sistema di controbilanciamento sarà consegnato in cinque componenti che sono il gruppo gamba sinistra, il gruppo gamba destra, il mozzo centrale, la coda e il cestello.

Si devono indossare i DPI appropriati: ► Guanti ► Calzature protettive ► Elmetto di sicurezza





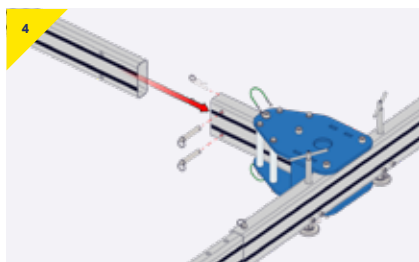
- Inserire il primo gruppo gamba nel mozzo centrale.



- Inserire i perni a testa piatta e assicurarli in posizione con le coppiglie in dotazione.



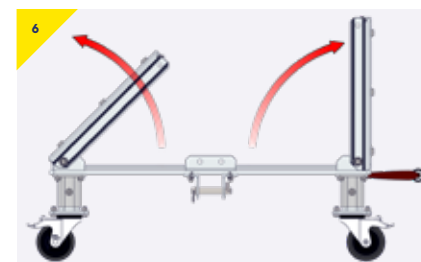
- Ripetere i passaggi 1 e 2 per il secondo gruppo gamba, fissando il gruppo gamba al mozzo centrale.



- Inserire la coda nel mozzo centrale e assicurarla con il perno a testa piatta e la coppiglia in dotazione.

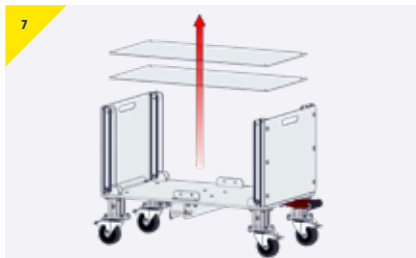


- Rimuovere i perni da ciascun lato per aprire il cestello

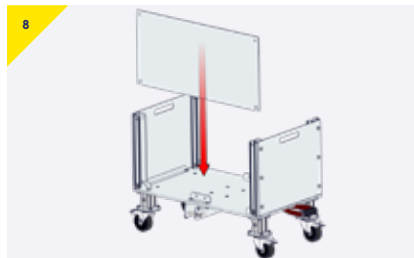


- Apri tutte le estremità del cestello

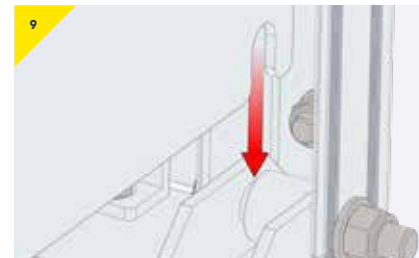
➤ Istruzioni di assemblaggio | Controbilanciamento



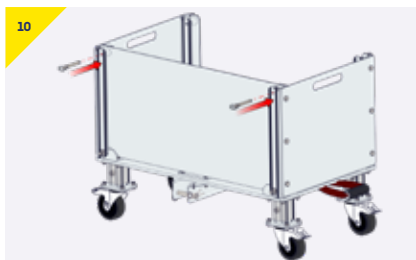
- Rimuovere la prima piastra laterale dalla posizione di stoccaggio sul fondo del cestello.



- Inserire la prima piastra laterale tra i canali della piastra terminale.



- Assicurarsi che la piastra laterale sia posizionata correttamente sopra il perno.

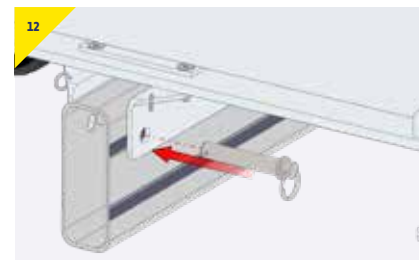


- Assicurare in posizione con i perni.

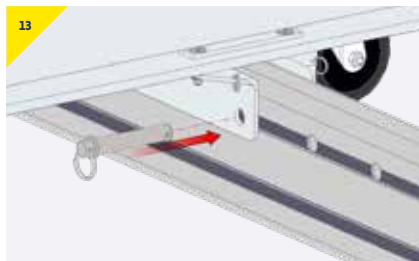


Assicurarsi che tutti i perni siano completamente innestati

- Ripetere i passaggi da 7 a 10 per la seconda piastra laterale.



- Fissare il cestello alla coda e assicurare entrambi i lati con i perni.



- Assicurarsi che i perni siano completamente innestati su entrambi i lati.



- Livellare il mozzo regolando i piedini di livellamento e controllare con la livella a bolla d'aria sulla parte superiore del mozzo centrale.



- Ripetere il passaggio 14 per ciascun piedino di livellamento.



- Inserire la gru nel mozzo centrale per l'uso.

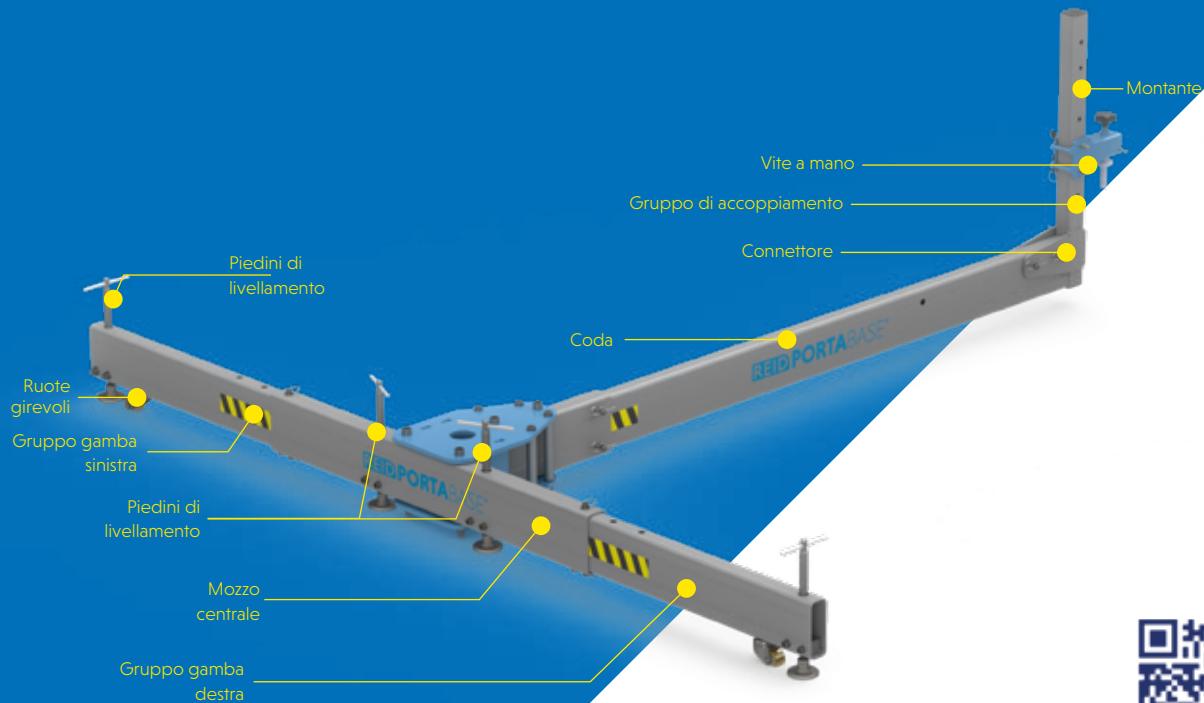
N.B. Fare riferimento alla Guida all'assemblaggio e al funzionamento del sistema Davit applicabile se utilizzato in combinazione con il modello PORTA BASE.

► Istruzioni di assemblaggio | Gancio di traino

Il modello PORTA BASE [controbilanciamento] e i suoi componenti costitutivi sono descritti nell'immagine sottostante.

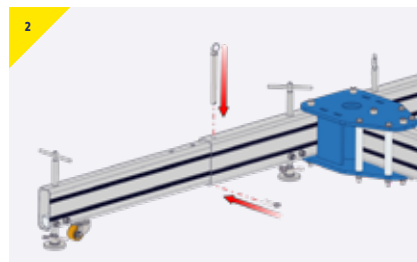
Il sistema di controbilanciamento sarà consegnato in cinque componenti che sono il gruppo gamba sinistra, il gruppo gamba destra, il mozzo centrale, la coda e il gancio di traino

Si devono indossare i DPI appropriati: ► Guanti ► Calzature protettive ► Elmetto di sicurezza





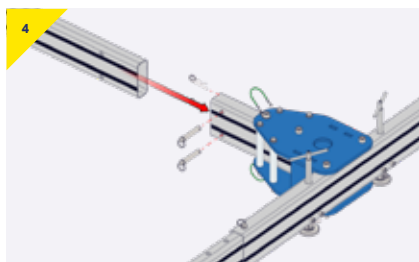
- Inserire il primo gruppo gamba nel mozzo centrale.



- Ripetere i passaggi 1 e 2 per il secondo gruppo gamba, fissando il gruppo gamba al mozzo centrale.



- Ripetere i passaggi 1 e 2 per il secondo gruppo gamba, fissando il gruppo gamba al mozzo centrale.



- Inserire il gruppo di accoppiamento sul montante.



- Fissare il gruppo di accoppiamento all'altezza desiderata utilizzando i perni di bloccaggio a sfera in dotazione.



- Fissare il gruppo di accoppiamento all'altezza desiderata utilizzando i perni di bloccaggio a sfera in dotazione.

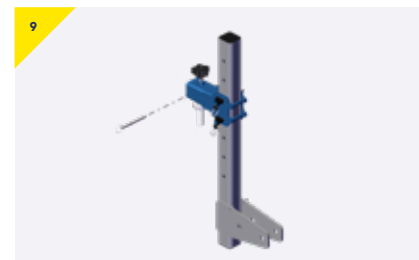
➤ Istruzioni di assemblaggio | Gancio di traino



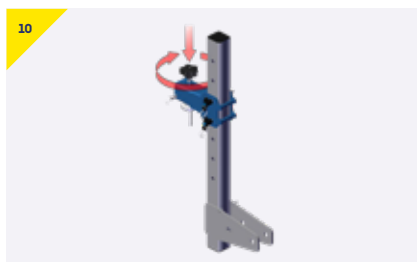
- Rilasciare la vite manuale per fissare il veicolo.



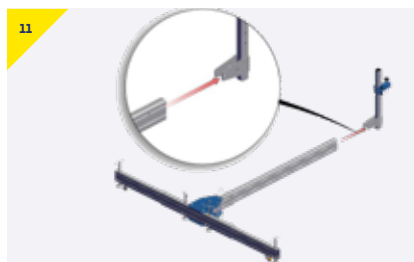
- Presentare il connettore Gancio di traino al gancio a sfera del veicolo.



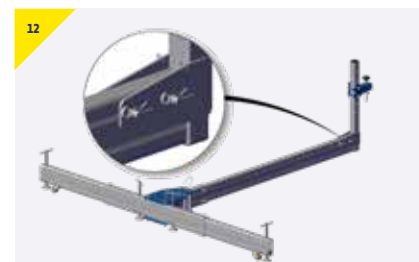
- Inserire il perno in dotazione dietro il gancio a sfera



- Fissare la vite a mano per bloccare il gancio a sfera.



- Allineare il Controbilanciamento al montante.



- Fissare il montante alla coda utilizzando i perni e le clip R in dotazione.



- Livellare il mozzo regolando i piedini di livellamento e controllare con la livella a bolla d'aria sulla parte superiore del mozzo centrale.



- Ripetere il passaggio 14 per ciascun piedino di livellamento.



- Inserire la gru nel mozzo centrale per l'uso.
- N.B. Fare riferimento alla Guida all'assemblaggio e al funzionamento del sistema Davit applicabile se utilizzato in combinazione con il modello PORTA BASE.

> Varianti e opzioni

Piedini regolabili in altezza

I piedini regolabili in altezza possono essere montati sul cestello portapesi PORTABASE Controbilanciamento. In questo modo si ottiene un'ulteriore regolazione fine dell'altezza [fino a 230 mm].

Ogni piedino può essere regolato in modo indipendente, fornendo un metodo per livellare il sistema su terreni irregolari.

- Fissare i piedini regolabili in altezza al cestello e fissarli con i bulloni in dotazione, come illustrato nella figura 1.

Se il cestello portapesi è dotato di piedini regolabili in altezza, è necessario osservare i seguenti punti:

- Quando si manovra il cestello portapesi, i piedini di regolazione dell'altezza devono essere sempre completamente retratti, come illustrato nella figura 2.
- Posizionare il sistema per il sollevamento prima di impostare l'altezza.
- Sollevare manualmente ogni gamba a turno e impostare l'altezza ruotando la maniglia in senso orario.
- Dopo aver impostato la regolazione di tutte e quattro le gambe sul cestello, assicurarsi che il sistema sia in piano prima dell'uso.

Ispezione e manutenzione

Le gambe e le staffe devono essere sottoposte a ispezioni periodiche da parte di una persona competente, in linea con le linee guida per l'ispezione e la manutenzione del prodotto.

I piedini regolabili in altezza devono essere lubrificati con grasso EP2 sulla filettatura a intervalli regolari [fino a un massimo di 6 mesi], a seconda delle condizioni di servizio.

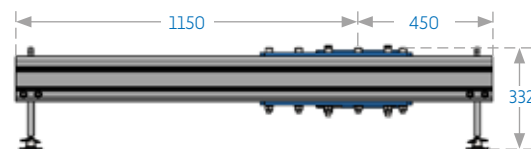
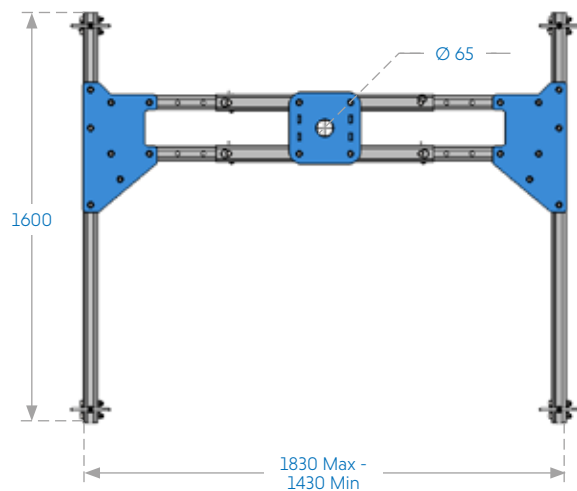


Height Adjustable Feet in parked position



Operate the Height Adjustable Feet to the required height

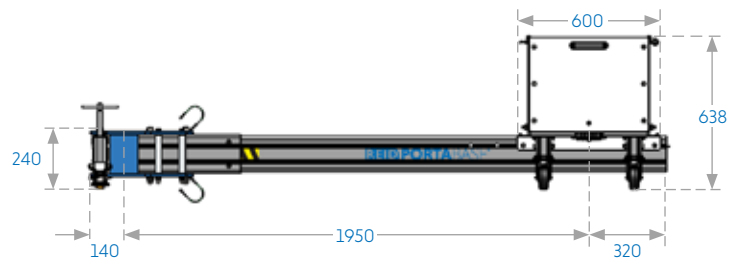
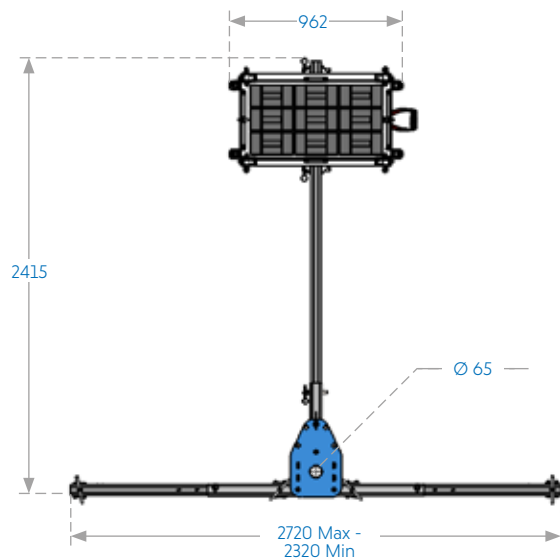
PORTABASE® Base H



Tutte le dimensioni sono in mm.

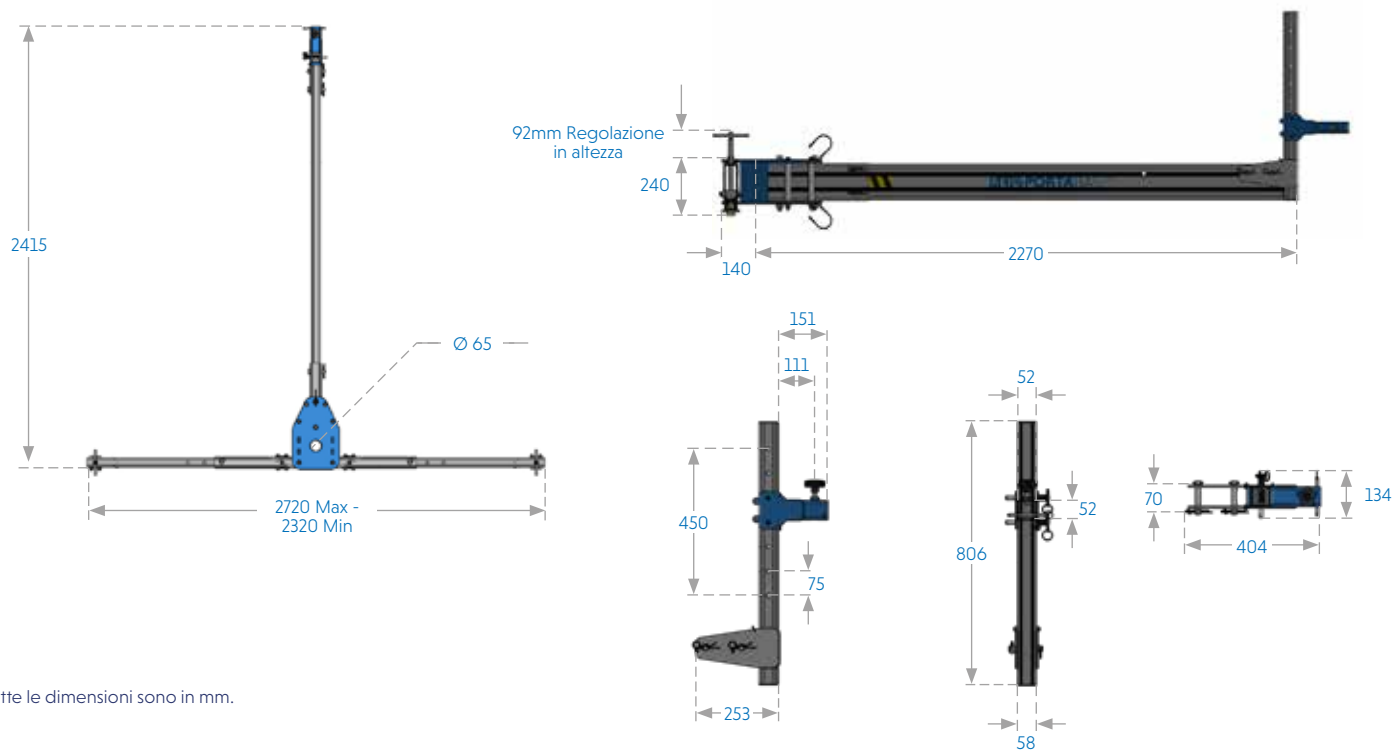
> Dimensioni

PORTABASE® Controbilanciamento



Tutte le dimensioni sono in mm.

PORTA BASE® Controbilanciamento Gancio di traino



Tutte le dimensioni sono in mm.

► Varianten & Optionen

Regolamenti, norme e direttive

Questo prodotto è conforme a quanto segue:

- Direttiva ATEX - 2014/34/UE*
- Direttiva Macchine 2006/42/CE
- Regolamento DPI (UE) 2016/425
- Regolamenti su fornitura e uso delle apparecchiature di lavoro 1998 (S.I. 1998 n. 2306)
- Regolamenti su apparecchiature e operazioni di sollevamento 1998 (S.I. 1998 n. 2307)
- In conformità con EN795:2012 e OSHA 1926.502(d)(15)

*Sezioni verniciate a polvere rimosse

Per l'utilizzo di apparecchiature di sollevamento manuali è indispensabile rispettare le norme di sicurezza del rispettivo Paese.

Accreditamenti

Qualità e sicurezza sono al centro dell'etica di REID Lifting e ci impegniamo a mantenere gli standard più elevati. È con questo spirito che abbiamo intrapreso accreditamenti esterni per garantire di rimanere concentrati su ciò che è importante per i nostri clienti e utenti, in anticipo rispetto alle tendenze e agli sviluppi del mercato.

REID Lifting è continuamente sottoposta ad audit da parte di Lloyds Register Quality Assurance (LRQA) per l'approvazione del suo sistema di gestione integrato che combina la gestione dei sistemi di qualità, le questioni ambientali e le pratiche di salute e sicurezza all'interno dell'azienda.

- ISO 9001:2015 - Sistema di gestione della qualità che valuta la capacità di un'organizzazione di fornire in modo coerente prodotti che soddisfano i requisiti del cliente e delle normative applicabili e che mira a migliorare la soddisfazione del cliente.
- ISO 14001:2015 - Specifica i requisiti per l'implementazione di sistemi di gestione ambientale in tutte le aree dell'azienda.
- OHSAS 18001:2007 - Sistema di gestione di salute e sicurezza sul lavoro.

- Membro LEEA - REID Lifting è membro a pieno titolo di LEEA (Lifting Equipment Engineers Association)(membro LEEA 000897). REID Lifting è conforme agli obiettivi principali dell'associazione che consistono nel raggiungere il più elevato standard di qualità e integrità nelle operazioni dei membri. Le qualifiche d'ingresso sono impegnative e rigorosamente applicate attraverso audit tecnici basati sui requisiti tecnici per i membri.
- IRATA - REID Lifting è membro associato dell'Industrial Rope Access Trade Association (membro di IRATA International numero 148). REID Lifting opera in conformità al Codice di condotta IRATA e, così facendo, contribuisce a promuovere lo sviluppo di sistemi sicuri.

Conformité Européenne [CE]

I prodotti di REID Lifting sono stati progettati, testati e approvati (a seconda dei casi) da Conformité Européenne. Ciò certifica che i prodotti di REID Lifting soddisfano i requisiti delle direttive e dei regolamenti europei in materia di salute e sicurezza. L'esame di tipo CE per questo dispositivo è stato effettuato da SGS United Kingdom Ltd, 202b, Worle Parkway, Weston-super-Mare, BS22 6WA, Regno Unito (organismo CE n.0120) in conformità al Modulo B del Regolamento DPI. Il sistema di garanzia della qualità CE per questo dispositivo è stato realizzato da SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia. (organismo CE n. 0598) in conformità al Regolamento D DPI modulo D (UE) 2016/425.

Test

I test e la revisione della documentazione tecnica sono parte integrante del nostro processo di progettazione e produzione. La verifica esterna dei prodotti viene effettuata, se del caso, utilizzando organismi notificati approvati dal governo.

Tutti i prodotti sono stati accuratamente testati. Ogni prodotto viene fornito con un certificato di conformità e un registro individuale di esami o test approfonditi.

Lingua

È essenziale per la sicurezza dell'utente che se il prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di destinazione originale, il rivenditore fornirà le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione e la riparazione nella lingua del Paese in cui verrà utilizzato.

DPI del prodotto

I diritti di proprietà intellettuale si applicano a tutti i prodotti REID Lifting Ltd. Esistono brevetti in vigore o in corso di registrazione:

PORTAGENTRY* | **PORTA**GENTRY^[RAPIDE] | **PORTA**DAVIT^[QUANTUM] | **T**DAVIT*

Tutti i nomi dei prodotti sono marchi commerciali di REID Lifting Ltd:

PORTAGENTRY* | **PORTA**GENTRY^[RAPIDE] | **PORTA**DAVIT* | **PORTA**BASE* | **T**DAVIT* | **PORTA**QUAD* | **PORTX**™

> Etichette di serie

Etichette di sicurezza



Inserire e fissare il bullone prima di caricare il sistema.



Inserire il perno d'arresto e assicurarsi che sia innestato a fondo prima di caricare il sistema.



Inserire il perno a testa piatta e fissare con la coppia prima di caricare il sistema.



Solo punto di ritenuta.



Leggere i manuali operativi prima di utilizzare il sistema.



Assicurarsi che il perno sia innestato a fondo.

Etichette di serie

1. Numero di prodotto
2. Numero di serie
3. WLL
4. Anno di fabbricazione
5. Standard
6. ATEX
7. Momento massimo



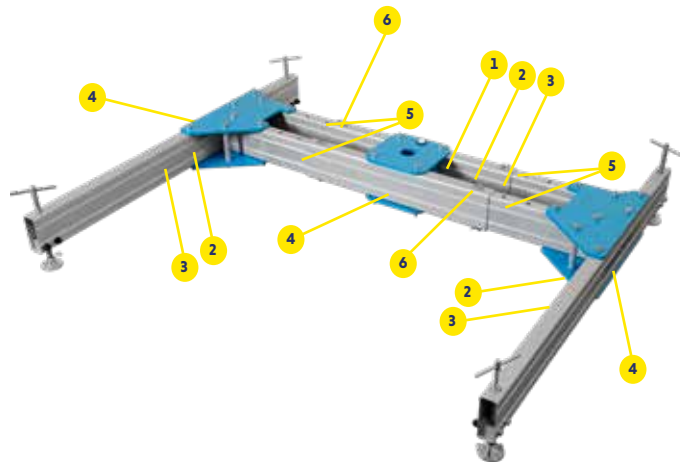
Il sistema non è adatto a tutte le applicazioni di protezione anticaduta.



x1

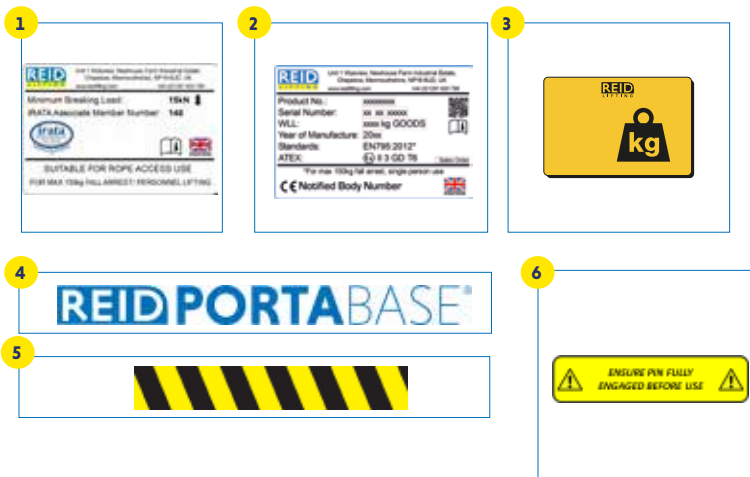
Il sistema è adatto a tutte le applicazioni di protezione anticaduta. Specificare il numero di utenti. Peso massimo 150kg.

PORTABASE® Base H



Etichettatura dei prodotti

Le seguenti etichette devono essere presenti sul prodotto e devono essere leggibili.



➤ Etichettatura dei prodotti

PORTABASE® Controbilanciamento

Etichettatura dei prodotti

Le seguenti etichette devono essere presenti sul prodotto e devono essere leggibili.

1



2



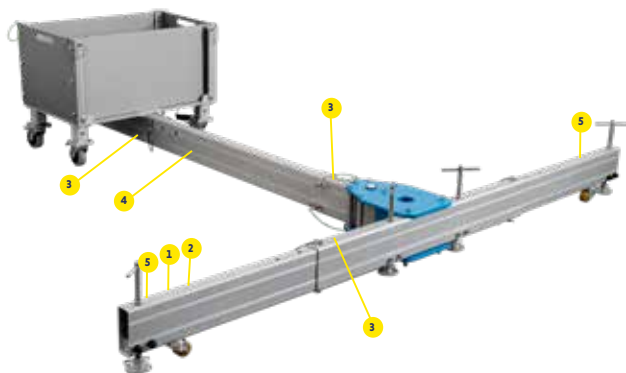
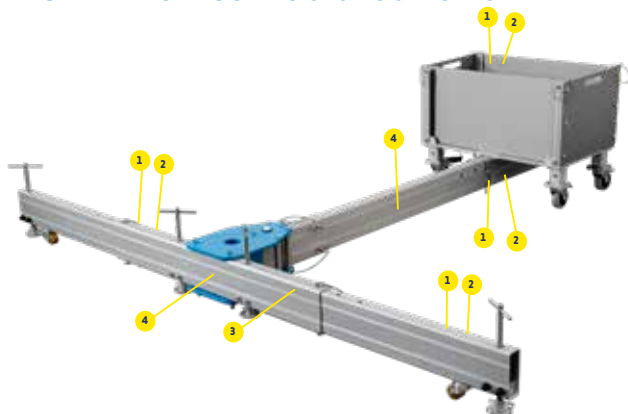
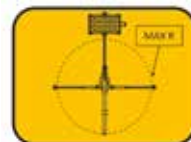
3



4

REID PORTABASE®

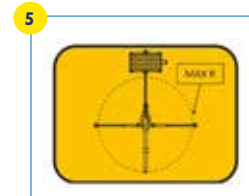
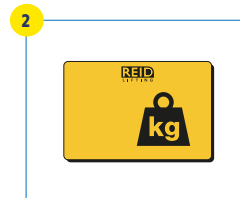
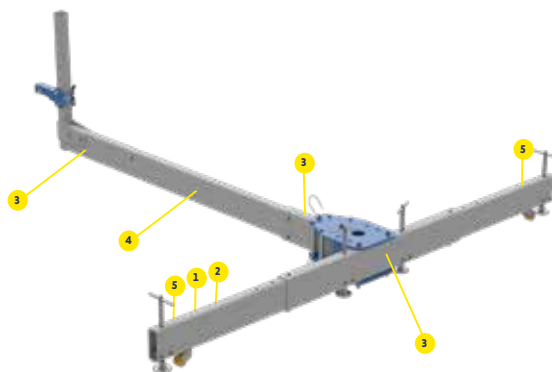
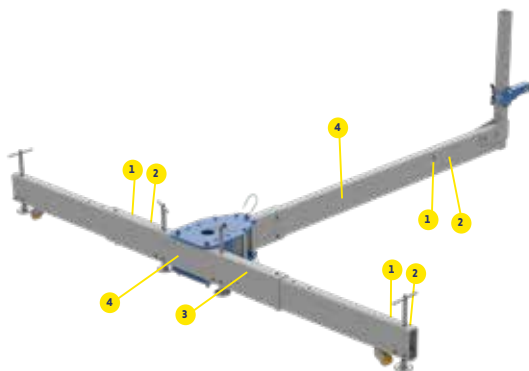
5



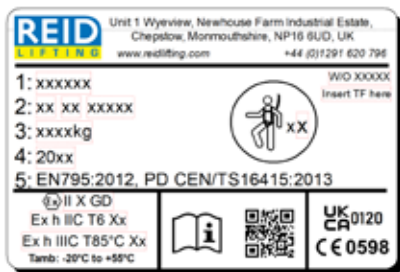
PORTABASE® Controbilanciamento Gancio di traino

Etichettatura dei prodotti

Le seguenti etichette devono essere presenti sul prodotto e devono essere leggibili.



➤ Registro delle ispezioni



Marchatura

Le etichette con numero di serie indicano:

- Il numero di identificazione del prodotto
- Il numero di serie unico del prodotto
- La portata del materiale (WLL) del dispositivo
- L'anno di fabbricazione
- Le norme per le quali il dispositivo è approvato
- La classificazione ATEX del prodotto (se applicabile)
- Marchatura CE
- Carico minimo di rottura (MBL)

Inserire qui in tabella i dati dei numeri di serie che si trovano sul prodotto:

Esame periodico e storico delle riparazioni

Data	Ispezionato da	Superato/ Non superato	Azione Correttiva	Commenti

> Note

Contatti

Sede centrale, Regno Unito

Unit 1 Wyeview
Newhouse Farm Industrial Estate
Chepstow
Monmouthshire
NP16 6UD
Regno Unito

- +44 (0)1291 620 796
- enquiries@reidlifting.com
- www.reidlifting.com

Tutte le informazioni qui contenute sono protette dal copyright di REID Lifting Ltd. Tutte le denominazioni sociali e tutti i nomi dei prodotti sono protetti dal marchio commerciale e tutti i DPI dei prodotti REID Lifting Ltd. sono protetti da diritti brevettuali, diritti brevettuali in corso di registrazione e/o diritti di disegno.



Stampa effettuata con processi e materiali ecologici.